

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 3 (1940)

**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

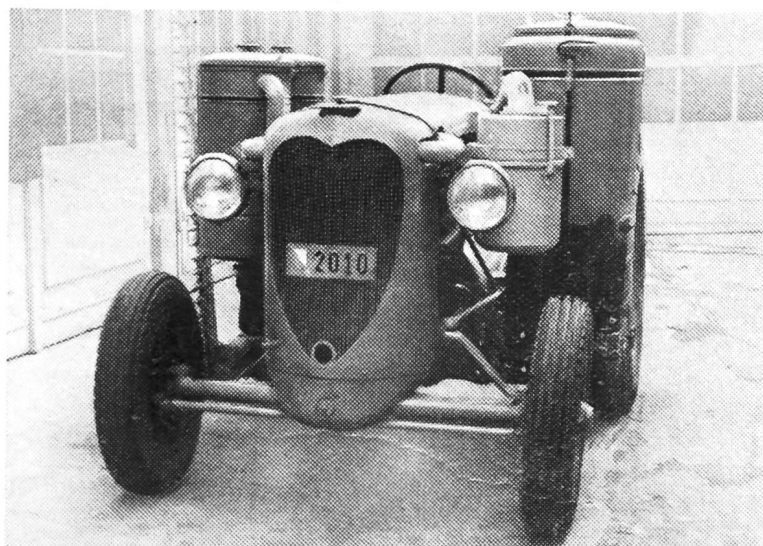
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Landwirtschafts-Traktor

mit 6 Zylinder-Motor  
oben gesteuert, allererste Marke  
mit oder ohne Holzgas-Generator  
mit neuer Bereifung (hinten 900 x 24)  
Spezial-Traktor

**Sofort günstig abzugeben**

Postfach 64 - Zürich 20



Nicht jede Küche kocht gleich gut - - !

# Royal

## Holzkohlengeneratoren

Vorzüge: Einfachste Bedienung  
Alle Teile leicht zugänglich  
Reinigung denkbar einfach  
Leichte und preislich vorteilhafte Montage  
Gute Gewichtsverteilung  
Billiger Betrieb

Eine Generatorenanlage, die nie enttäuscht!

Referenzen zu Diensten

**Traktorenbesitzer! Erst prüfen, dann wählen!**

Verlangen Sie Prospekte!

**ROYAL Co. AG., Zürich**

Telephon 4 46 88 Mainaustrasse 33

SA 3060 Z

# Rationeller Mehranbau mit



AS 6972 G

## SIMAR - Motor - Pflügen

Prospekte und Vorführungen durch **SIMAR**, 35 rue de Lancy, **GENÈVE**, oder **A. PFYL**, Geibelstr. 20, **ZÜRICH 10**, Tel. 6.07.80

Vertretungen: Für Basel und Berner Jura: **B. Haug**, Neumattstrasse, **Bottingen**, Tel. 2.92.07  
Für Bern: **A. Teuscher**, mech. Werkstätte, Güterstrasse 50, **Bern**, Tel. 2.95.67



*Serez-vous  
celle  
du milieu?*

*En Suisse et dans  
l'espace d'un an,  
une personne sur  
cinq est frappée  
d'un accident.*

*Assurez-vous avant  
votre accident.*

**Assurance Mutuelle  
Vaudoise, Lausanne**

*Répartition annuelle des  
bénéfices.* SA 3990 L.

## CARBO-JURA

der vorteilhafte, amtl. bewilligte

### Holzkohlengenerator

für

Industrie- und Landwirtschaftstraktoren  
aller Marken



Verkaufs-Organisation:

**Grand Garage du Jura S.A.**  
**BIEL**

SA 11189 J.



### Pneuräder

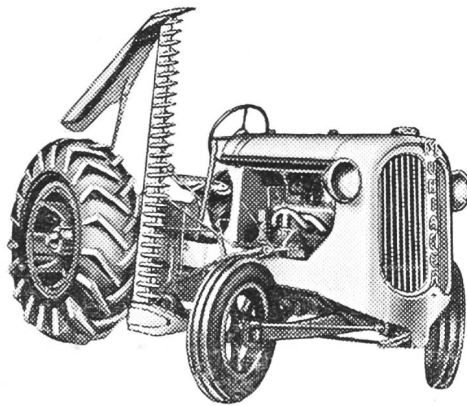
mit Rollenlager. Eigene gefällige  
Modelle in jeder Grösse.

Preisliste P-R. 24

**Fritz Bögli-von Aesch, Langenthal - T**

*Inserate im „Traktor“*

*haben **Erfolg!***



### MURIANER-Landw.-Traktoren

mit dem rassigen 17/50 PS Ford-Motor eignen  
sich vorzüglich für den Umbau auf

### Holzgas- oder Holzkohlengas-Betrieb

Formalitäten für 3-jährigen Bundeskredit mit  
nur 2% Zins pro Jahr werden von uns besorgt.

Verlangen Sie ausführliches Angebot bei der

**MURIANER-Traktorenfabrik Muri** Aarg.  
Tel. 8 13 62 SA 9202 A

### Holzgasgenerator

System „*Schneider*“

Behördlich bewilligt. Einfache und solide  
Bauart. Einfach in Reinigung und Unterhalt.  
Absolute Betriebssicherheit mit sämtlichen  
Holzarten.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte.

**Bruno Schneider Techniker**

Mech. Werkstätte und Autogarage

**Affeltrangen** (Thurgau)

### 2 Lastwagen- Vorderräder

aus Gusseisen (Speichen-  
räder) mit Vollgummi, gut er-  
halten, totale Höhe ca. 88  
cm, verkauft **Leibundgut**,  
Mech. Werkstätte, **Konol-  
fingen**. SA. 3705 Lz.

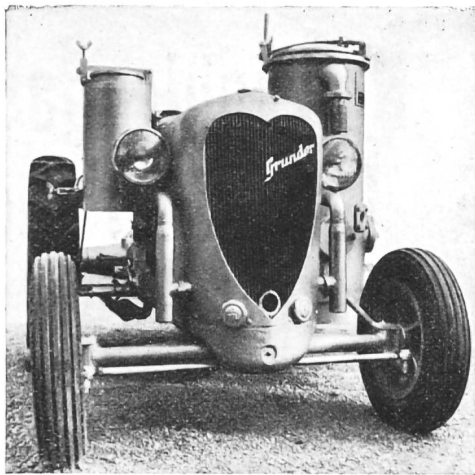
**Zu verkaufen**

fünfschariger

### Schälflug

**H. Müller**  
mech. Werkstätte  
**Gränichen**

SA 3851 Lz



# Anbauwerk trotz Petrolmangel! GRUNDER-TRAKTOREN

kurzfristig lieferbar

mit **IMBERT-Holzgenerator**  
und  
**grosser Ackerfräse**

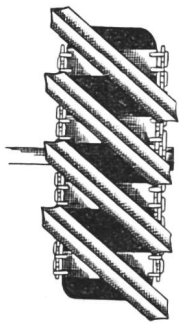
**Bodenfräsen** für Benzin- und Elektr. Betrieb **Neu!**

**Motormäher** kombiniert mit **Seilwinden**

**A. GRUNDER & CO. AG.** Maschinenfabrik, **Binningen**

SA 5165 X

Basel



## Patent- Ackerstollen-Ketten

für Traktoren, unentbehrlich beim **Ackern** auf nassem Gelände.

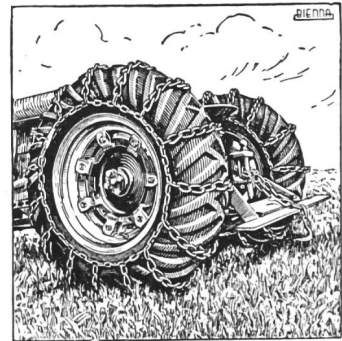
Verlangt ausführlichen Prospekt vom Fabrikanten:

**Garage Burkhardt, Sursee** **Telephon 2 41**

SA 450 Lz.

## Gleitschutzketten

für **Landwirtschafts-Traktoren**  
und **Motormäher** mit Gummibe-  
reifung in zweckmäßiger, solider  
Ausführung und genau passend



**Bester Gleitschutz**  
**Billigster Gleitschutz** AS 1118 J  
**Schweizerfabrikat**

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**



## ROTAX Traktor-Furchen- Schneider

macht **saatfertige Äcker**  
in **einem Arbeitsgang!**

Besuchen Sie  
**Comptoir Suisse Lausanne**  
(13.—28. Sept.)  
Halle IV Stand 739

Es lohnt sich!

**H. Schneider,** nezeitliche Maschinen, **Dietikon**  
Telephon 91.84.93 (Zch.)

O. F. 25820 Z

## Holz Kohlengenerator „Pilatus“

eignet sich für alle Traktorsysteme.

Behördlich geprüft und bewilligt  
Einfach in der Reinigung  
Zuverlässig bei der Arbeit  
Betriebssicher durch die einfache Konstruktion  
Preiswert in der Anschaffung

Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei

**A. Stirnimann,** Traktoren- und Generatorenbau  
**Neuenkirch** Kt. Luzern Tel. 7.50.93

SA 456 Lz

*Kauft bei den Inserenten des „Traktor“*

**Landwirte!** Für Ihre **Traktoren** und  
**Wagen** offerieren wir  
Ihnen zu **vorteilhaften Preisen** SA 4120 Z

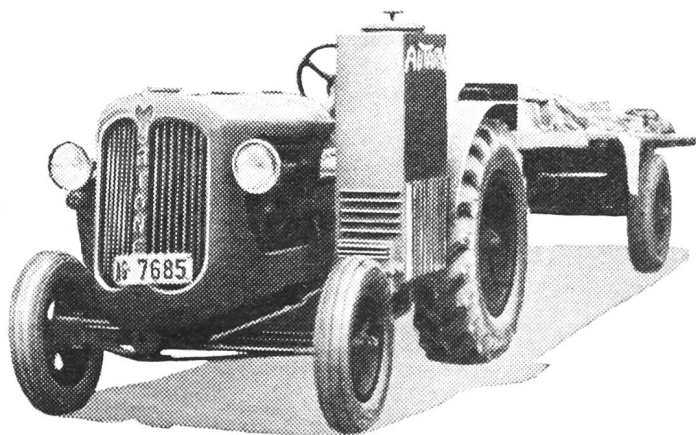
**Vorderachsen** **Getriebe**  
**Hinterachsen** **Räder und Pneus**  
sämtliche Ersatzteile für Autotraktoren

**V. Tognazzo, Zürich-Höngg**

**Auto-Abbruch** Am Giessen 49—53  
Telephon 6 72 99

# AUTARK

## Holzkohlengas-Generator für Traktoren



Betriebssicher - Einfache Bedienung  
Sicht auf alle vier Räder - Billig im Betrieb  
Rasch lieferbar

Fabrikation und Einbau:

**AMAG**  
**Automobil- und Motoren A.-G.**

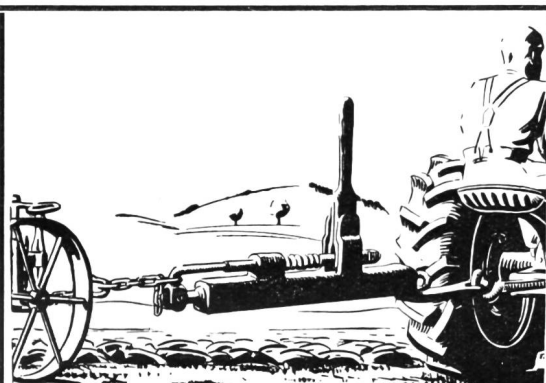
Kreuzstr. 4 **ZÜRICH** Tel. 4.16.20

Sämtliche Autark-Holzkohlengas-Generatoren werden während der Garantieperiode zweimal kostenlos durch den Technischen Dienst des Schweiz. Traktorverbandes kontrolliert.

Wir haben einige neue Traktoren, mit Autark montiert, günstig zu verkaufen

SA 42:6 Z

### Traktorbesitzer, kauft bei unsern Inserenten



#### Automatischer + Pat. 201.877 **Ausklinke-Apparat** für Traktorflug

Kein Zerreißen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates **nur Fr. 55.-**. Verlangt Prospekte mit Zeugnissen vom Erfinder und Hersteller: SA 302 Lz

**S. Kurmann, Rüdswil b/Ruswil (Luzern)**  
Schmiedmeister, Telefon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.

#### Ganz billig zu verkaufen

*Holzkohlen-Generator-Anlage, eigenes System für Fordson-Traktor*

**Touring Motor A.-G. Solothurn**

SA 8193 B

## HOLZGAS

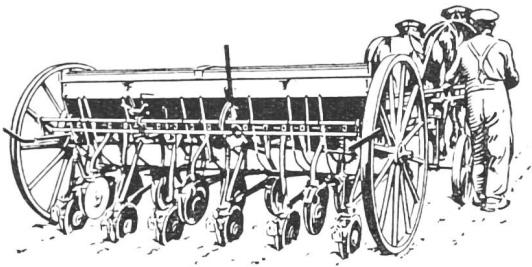
### statt Benzin!

- Umändern von BENZIN- oder DIESEL-MOTOREN auf HOLZGAS
- Modifizieren der Explosionsräume in Cylinderköpfen
- Einbau von SPEZIAL-SIMSTABIL-KOLBEN für HOLZGAS



**LUZERN Militärstrasse 10/12 Telefon 2 09 72**

SA 454 Lz



# Mc CORMICK

## Sämaschinen

mit Doppelscheiben  
oder Scharschuhen

## Kunstdüngerstreuer

sofort lieferbar

**International Harvester Company Aktiengesellschaft Zürich**

Hohlstraße 100 - Telefon 3 5740

SA 3020 Z

### 1 Pneu

gebraucht, 5,50 x 17,  
sowie 2 ausgenutzte

**Ueberpneus**

gleicher Grösse

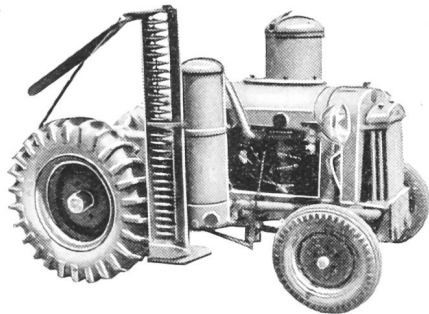
billig zu verkaufen

F. Jenzer-Kilchenmann  
Bützberg Tel. 6.66.17

SA 6730 Lz

Berücksichtigt

die Inserenten  
des „Traktors“



Mit dem bestbekanntem

## Neuhaus- Traktor

m. Holzgas-Generator „Kaiser“  
können alle Arbeiten wie mit  
Petrol-Betrieb ausgeführt werden;  
nur 50—80% billiger.

Leichte Handhabung  
Sofortiger Start  
Absolut betriebsicher

**Traktorenfabrik Joh. Neuhaus - Beinwil**

Auch **Traktoren-Anhänger und Pneuwagen**  
in jeder gewünschten Ausführung.

b. Muri (Aargau)  
Tel. 8.21.77

SA 8102 A

# Altöl Regenerierung

von

Oelen aus:

Autos  
Dieselmotoren  
Maschinen  
Transformatoren  
Décoltagen etc.

Industrie-Waschmittel  
wie: Benzin, Benzol,  
Petroleum  
Tetrachlorkohlenstoff  
etc.

Härte- und Kühl-Oele

durch

SA 8134 X.

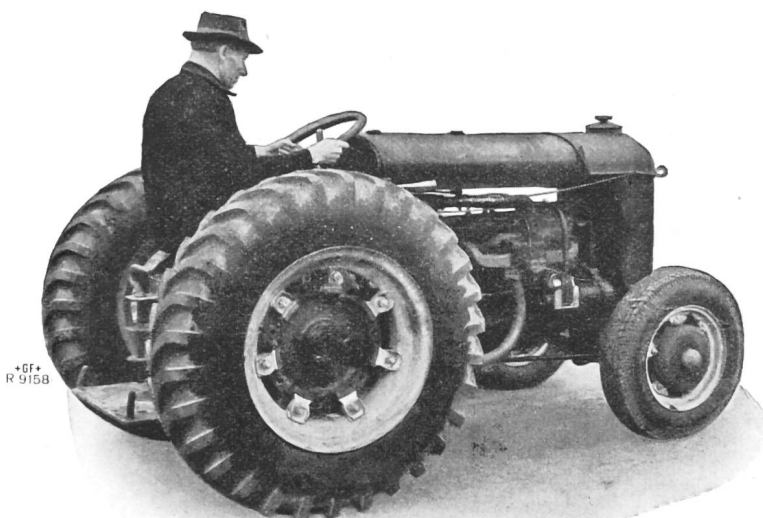
## Sport-Garage

Steinentorberg 12, Telefon 3 53 00, Basel

Modernes Verfahren, fünfjährige eigene Erfahrung

# +GF+

# Traktor-Räder



+GF+  
R 9158

mit den Mitte geteilten leicht montierbaren  
Tiefbettfelgen in Verbindung mit dem griffigen  
Niederdruckreifen machen den Traktor zu der  
bevorzugten Zugmaschine.

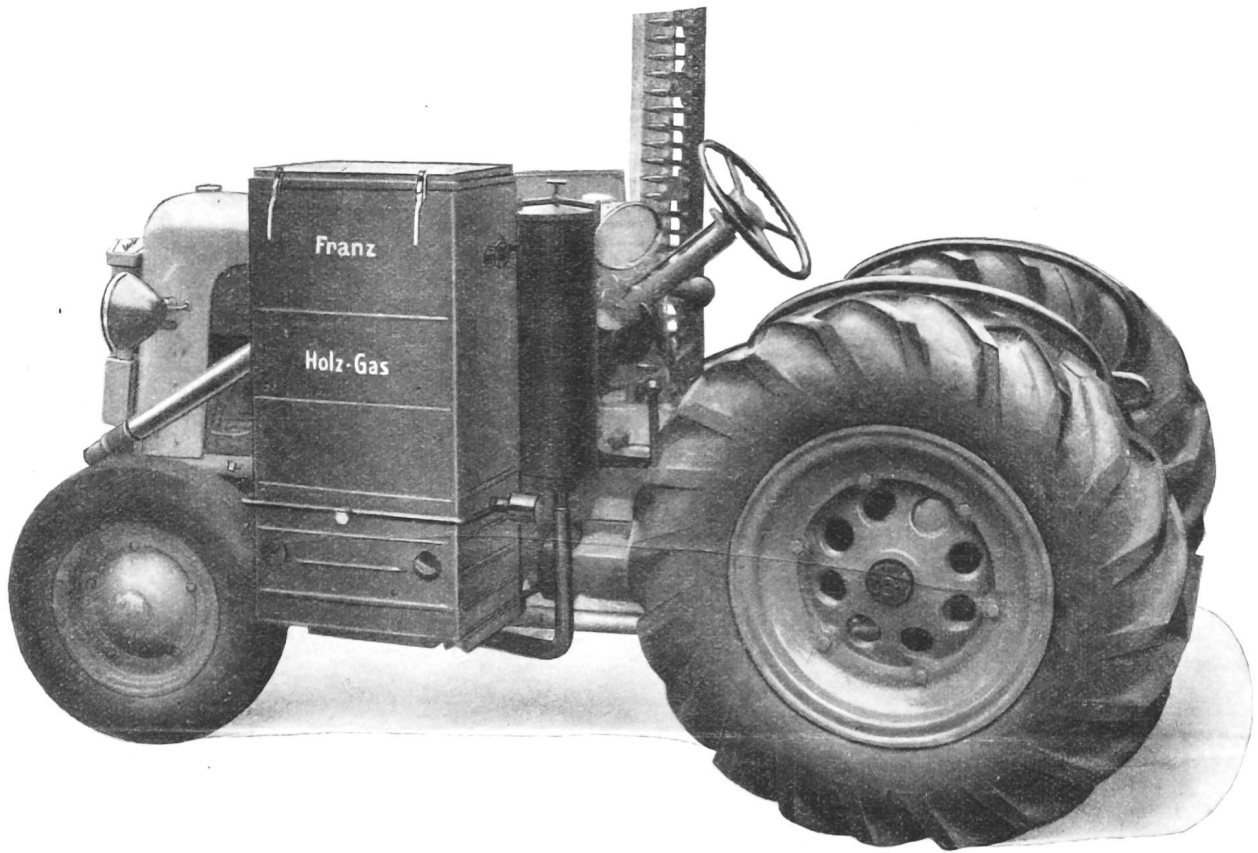
Verlangen Sie Offerten und Druckschriften

**Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke  
vormals Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)**

Telephon 25

SA5043Z

  
**FRANZ**



Holzgas-Generatoren  
für  
**T R A K T O R E N**

---

zuverlässig

wirtschaftlich

praktisch

---

**Automobilwerke Franz AG. Zürich**

Badenerstrasse 313-323    Telefon 7 27 55 bis 58

Autoservice Aeschenplatz AG. **Basel**    Telefon 4 39 66

SA 6378 Z